

Kit specchi alluminio / Aluminium mirror kit  
(96880091A Nero/Black - 96880131A Argento/Silver)



## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



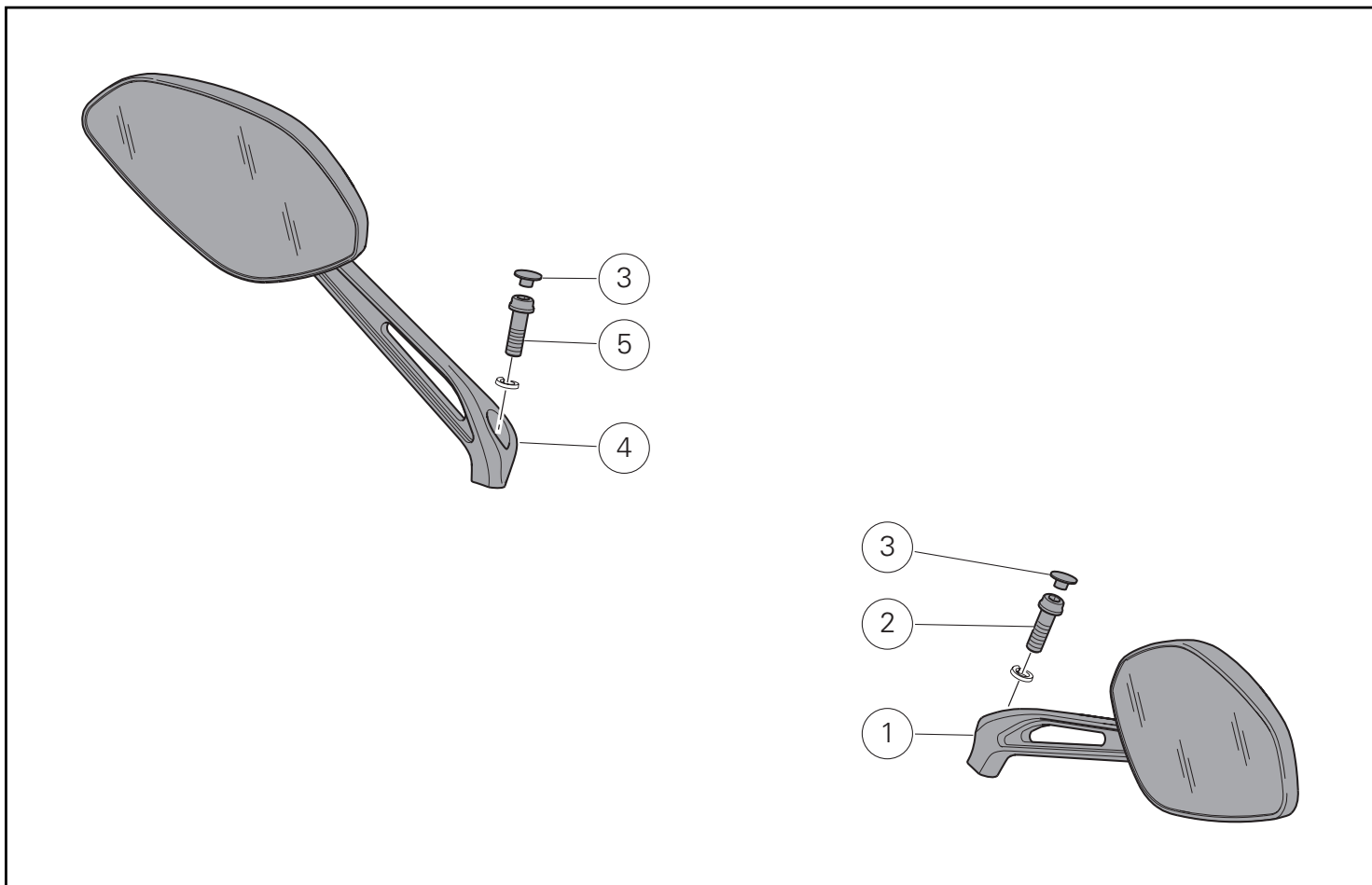
### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

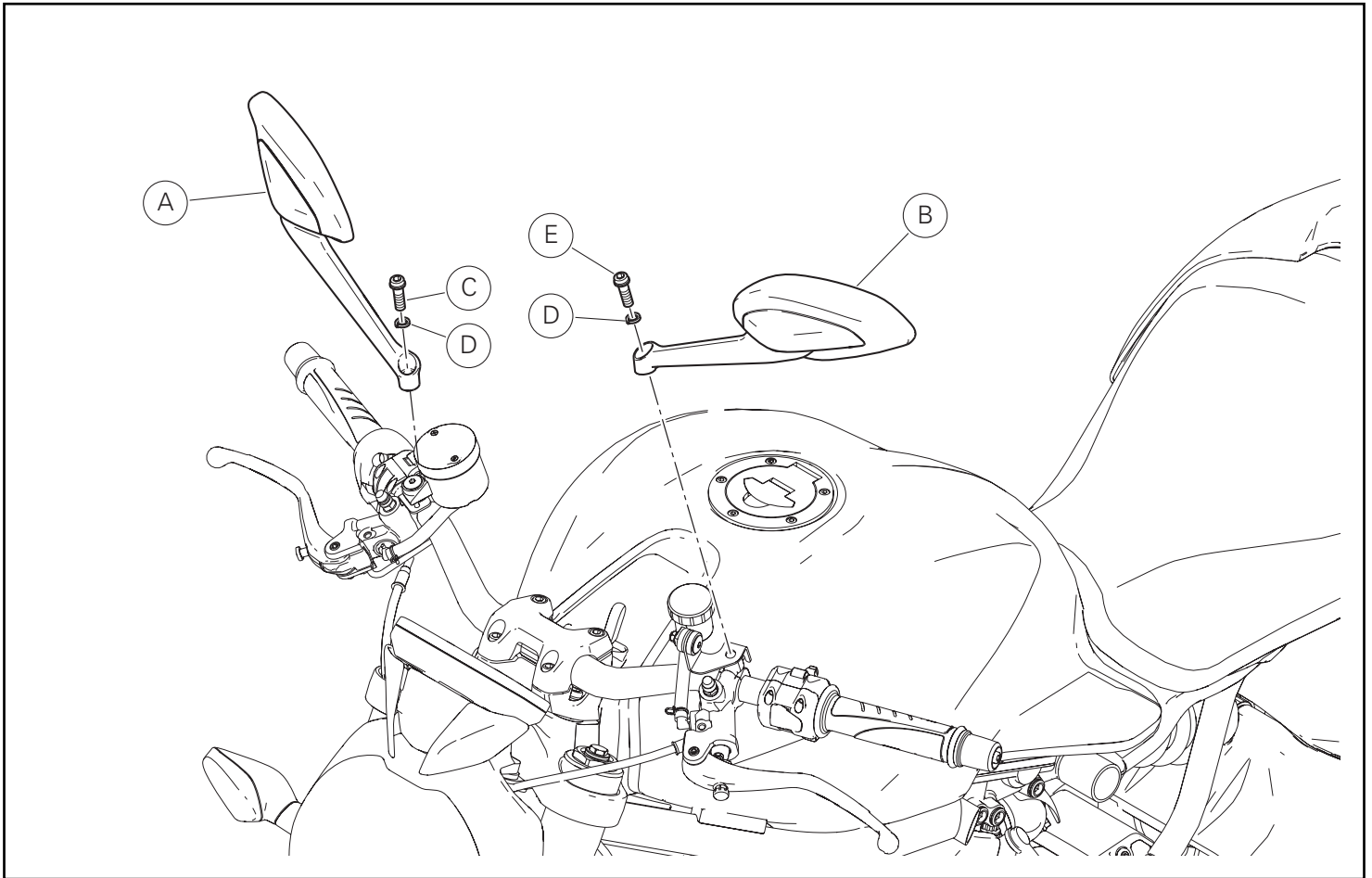


### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Specchio retrovisore destro	RH rear-view mirror
2	Vite TCEIF M8x30	TCEIF screw M8x30
3	Tappo	Plug
4	Specchio retrovisore sinistro	LH rear-view mirror
5	Vite TCEIF M8x30 filetto sinistro	TCEIF screw M8x30 - left thread



### Smontaggio componenti originali

#### Note

La procedura di smontaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Monster 1200, Monster 821 e Diavel, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster1200.

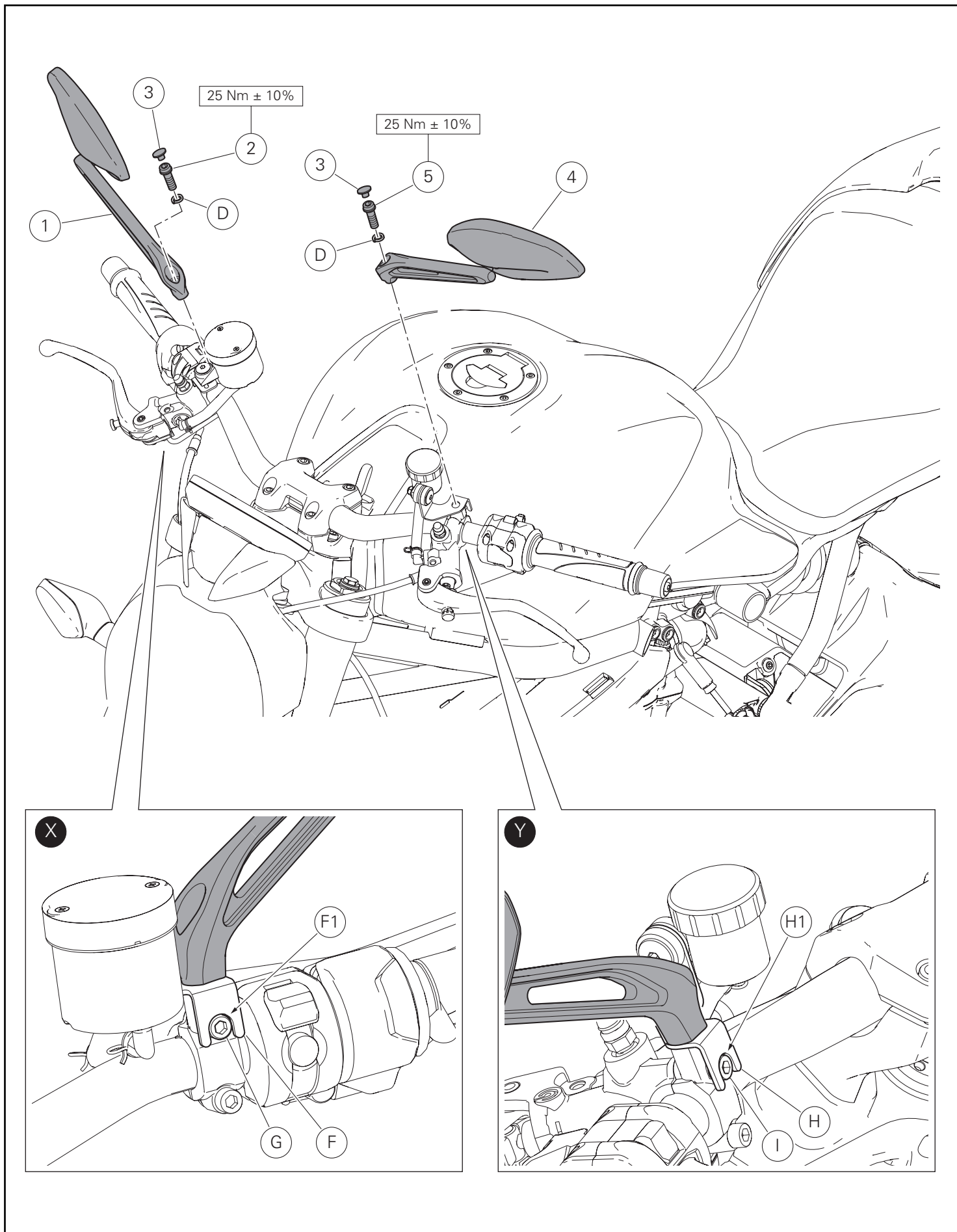
Svitare la vite (C) e rimuoverla recuperando la rondella inferiore (D).  
Sfilare lo specchietto destro (A).  
Svitare in senso orario la vite sinistrorsa (E) e rimuoverla recuperando la rondella inferiore (D).  
Sfilare lo specchietto sinistro (B).

### Removing the original components

#### Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Monster 1200, Monster 821 and Diavel motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

Loosen screw (C) and remove it collecting lower washer (D).  
Slide RH mirror (A) out.  
Loosen LH screw (E) clockwise and remove it collecting lower washer (D).  
Slide LH mirror (B) out.



## Montaggio componenti kit



### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



### Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Monster 1200, Monster 821 e Diavel, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster1200.

## Montaggio specchio retrovisore destro

Posizionare il gruppo serbatoio liquido freno anteriore sulla pompa freno anteriore inserendo l'incavo (F1) sulla testa della vite (G), come indicato in figura (X).

Inserire la rondella originale (D) sul filetto della vite (2).

Posizionare lo specchietto retrovisore destro (1) sul supporto (F) e impuntare la vite (2) con rondella (D).

Serrare la vite (2) alla coppia indicata.

Inserire il tappo (3) sulla testa della vite (2).

## Montaggio specchio retrovisore sinistro

Posizionare il gruppo serbatoio liquido frizione sulla pompa frizione inserendo l'incavo (H1) sulla testa della vite (I), come indicato in figura (Y).

Inserire la rondella originale (D) sul filetto della vite sinistrorsa (5).

Posizionare lo specchietto retrovisore sinistro (4) sul supporto (H) e impuntare la vite sinistrorsa (5) con rondella (D).



### Importante

La vite (5) è sinistrorsa; di conseguenza va avvitata in senso antiorario.

Serrare la vite (5) alla coppia indicata.

Inserire il tappo (3) sulla testa della vite (5).

## Kit installation



### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.



### Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Monster 1200, Monster 821 and Diavel motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

## RH rear-view mirror assembly

Fit front brake fluid reservoir unit on front brake master cylinder inserting recess (F1) on screw head (G), as shown in figure (X).

Insert original washer (D) on screw (2) thread.

Fit RH rear-view mirror (1) on support (F) and start screw (2) with washer (D).

Tighten screw (2) to the specified torque.

Fit plug (3) on screw head (2).

## LH rear-view mirror assembly

Fit clutch fluid reservoir unit on clutch master cylinder inserting recess (H1) on screw head (I), as shown in figure (Y).

Insert original washer (D) on LH screw (5) thread.

Fit LH rear-view mirror (4) on support (H) and start LH screw (5) with washer (D).



### Caution

Screw (5) features a left-hand threading so it must be screwed counter clockwise.

Tighten screw (5) to the specified torque.

Fit plug (3) on screw head (5).

# NOTE / NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Kit rétroviseurs en aluminium / Kit Spiegel aus Aluminium  
(96880091A Noir/Schwarz - 96880131A Argenté/Silber)



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



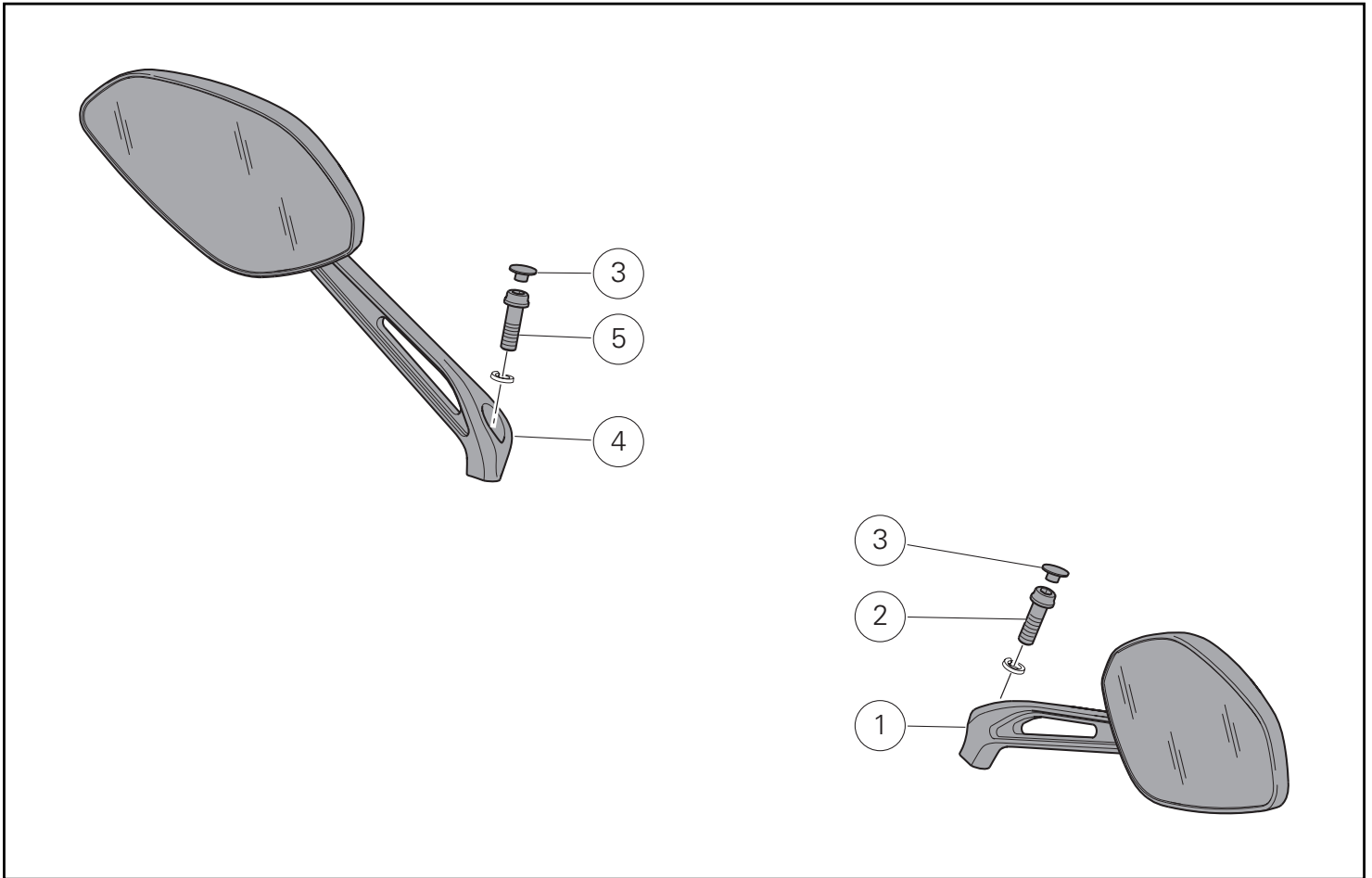
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



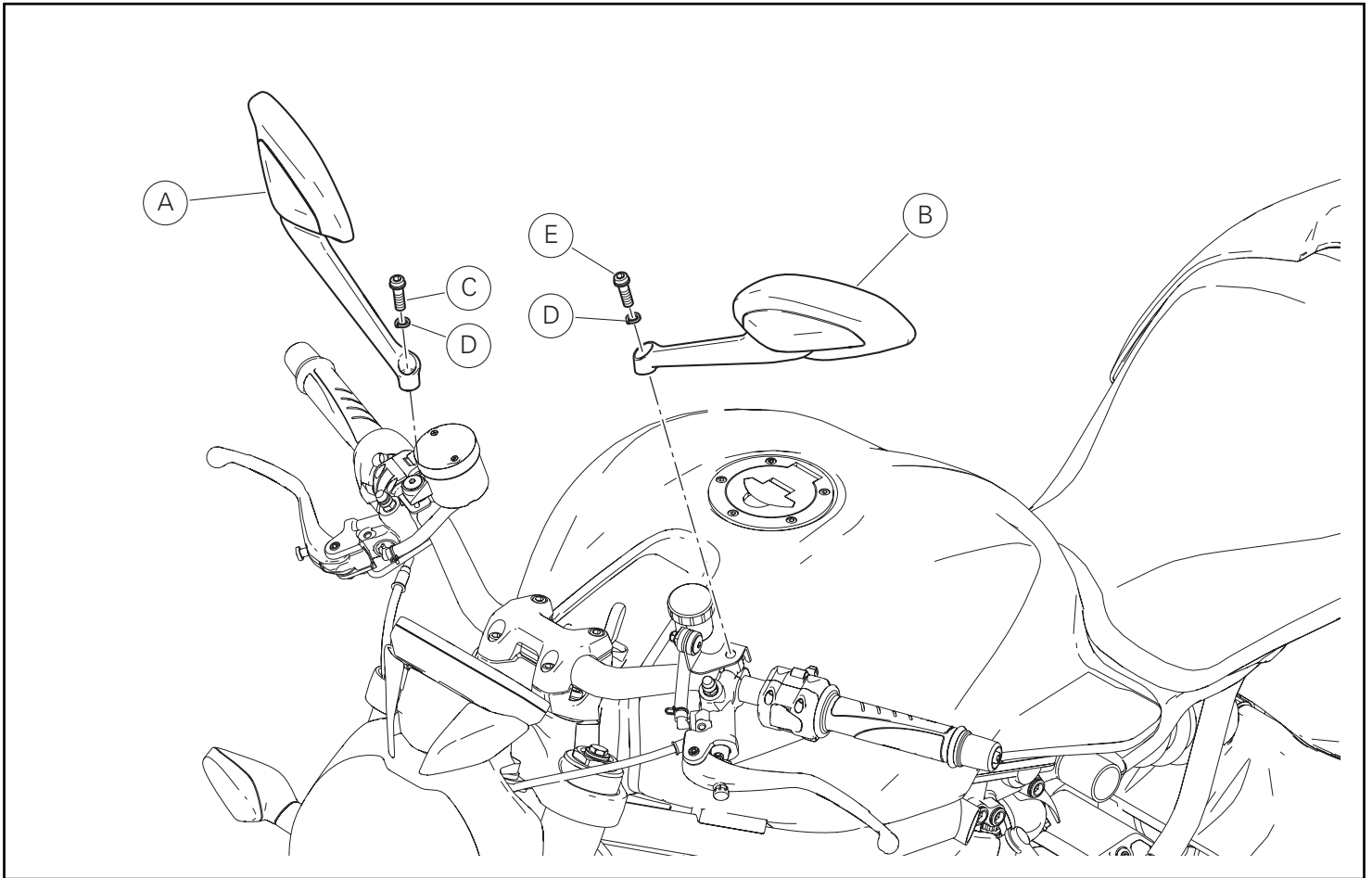
### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Rétroviseur droit	Rückspiegel rechts
2	Vis TCHCF M8x30	Innensechskantflanschschraube M8x30
3	Bouchon	Verschluss
4	Rétroviseur gauche	Rückspiegel links
5	Vis TCHC M8x30 filet gauche	Geflanschte Innensechskantschraube M8x30 Gewinde links





## Dépose composants d'origine

### Remarques

La procédure de dépose du kit est la même pour tous les motocycles Monster 1200, Monster 821 et Diavel ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Monster1200.

Dévisser la vis (C) et la déposer en récupérant la rondelle inférieure (D).

Extraire le rétroviseur droit (A).

Dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre la vis à gauche (E) et la déposer en récupérant la rondelle inférieure (D).

Extraire le rétroviseur gauche (B).

## Ausbau der Original-Bestandteile

### Hinweis

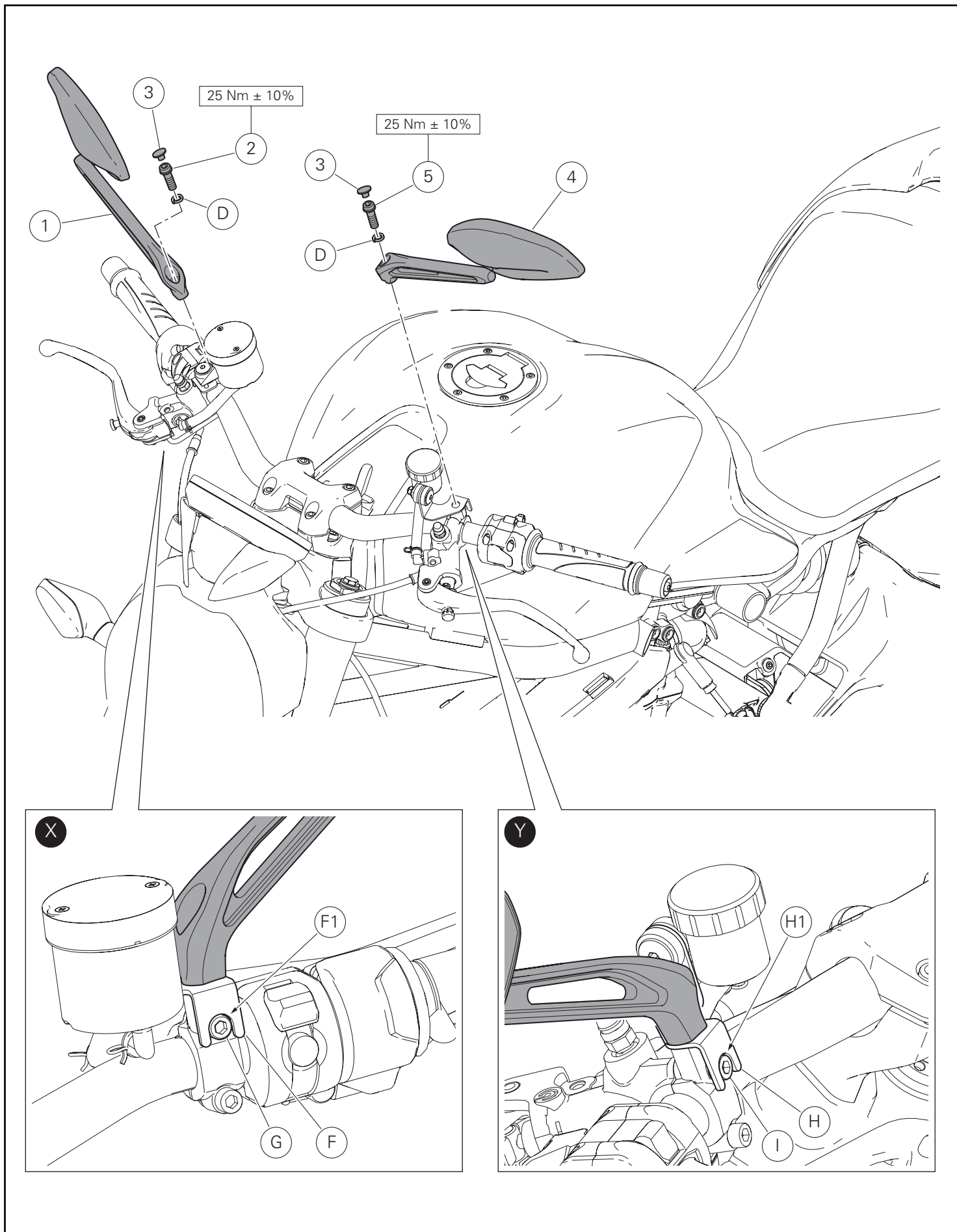
Das bei diesem Kit anzuwendende Abnahmeverfahren trifft auf alle Motorräder Monster 1200, Monster 821 und Diavel zu, daher wurde im Beispiel die Monster 1200 verwendet.

Die Schraube (C) lösen und abnehmen, dann die untere Unterlegscheibe (D) aufnehmen.

Den rechten Spiegel (A) abziehen.

Die linksgängige Schraube (E) im Uhrzeigersinn lösen und abnehmen, dann die untere Unterlegscheibe (D) aufnehmen.

Den linken Spiegel (B) abziehen.



## Pose composants kit



### Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.



### Remarques

La procédure de dépose du kit est la même pour tous les motocycles Monster 1200, Monster 821 et Diavel ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Monster1200.

## Montage rétroviseur droit

Positionner l'ensemble réservoir liquide de frein avant sur le maître-cylindre de frein avant en insérant la cavité (F1) sur la tête de la vis (G), comme la figure le montre (X).

Insérer la rondelle d'origine (D) sur le filet de la vis (2).

Positionner le rétroviseur droit (1) sur le support (F) et présenter la vis d'origine (2) avec la rondelle (D).

Serrer la vis (2) au couple prescrit.

Insérer le bouchon (3) sur la tête de la vis (2).

## Montage rétroviseur gauche

Positionner l'ensemble réservoir liquide d'embrayage sur le maître-cylindre d'embrayage en insérant la cavité (H1) sur la tête de la vis (I), comme la figure le montre (Y).

Insérer la rondelle d'origine (D) sur le filet de la vis à gauche (5).

Positionner le rétroviseur gauche (4) sur le support (H) et présenter la vis à gauche (5) avec la rondelle (D).



### Important

La vis (5) est à gauche ; par conséquent, elle doit être vissée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Serrer la vis (5) au couple prescrit.

Insérer le bouchon (3) sur la tête de la vis (5).

## Montage der Komponenten des Kits



### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.



### Hinweis

Das bei diesem Kit anzuwendende Abnahmeverfahren trifft auf alle Motorräder Monster 1200, Monster 821 und Diavel zu, daher wurde im Beispiel die Monster 1200 verwendet.

## Montage des rechten Rückspiegels

Die Einheit des Bremsflüssigkeitsbehälters der Vorderradbremse am vorderen Bremszylinder anordnen, dazu die Aussparung (F1) am Kopf der Schraube (G), wie auf der Abbildung (X) angegeben, einfügen.

Die Original-Unterlegscheibe (D) über das Gewinde der Schraube (2) legen.

Den rechten Rückspiegel (1) am Halter (F) anordnen und die Schraube (2) mit Unterlegscheibe (D) ansetzen.

Die Schraube (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den Verschluss (3) am Kopf der Schraube (2) fügen.

## Montage des linken Rückspiegels

Die Einheit des Kupplungsflüssigkeitsbehälters am Kupplungszyylinder anordnen, dazu die Aussparung (H1) am Kopf der Schraube (I), wie auf der Abbildung (Y) angegeben, einfügen.

Die Original-Unterlegscheibe (D) über das Gewinde der linksgängigen Schraube (5) legen.

Den linken Rückspiegel (4) am Halter (H) anordnen und die linksgängige Schraube (5) mit Unterlegscheibe (D) ansetzen.



### Wichtig

Die Schraube (5) ist linksgängig; deswegen muss sie gegen den Uhrzeigersinn angeschraubt werden.

Die Schraube (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den Verschluss (3) am Kopf der Schraube (5) fügen.



Conjunto de espelhos de alumínio / Aluminium mirror kit  
(96880091A Preto/Black - 96880131A Prata/Silver)



## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



### Notas

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



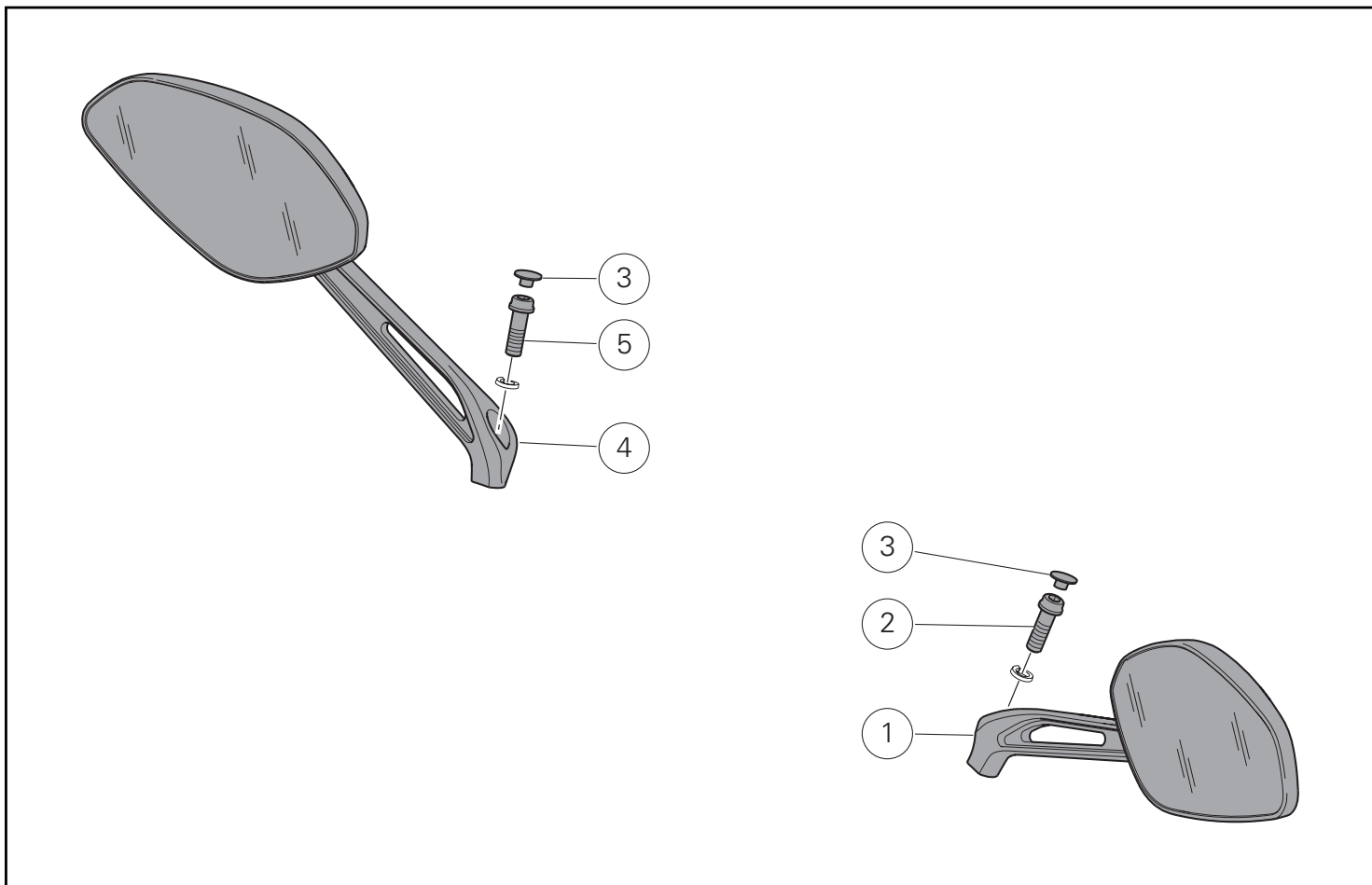
### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

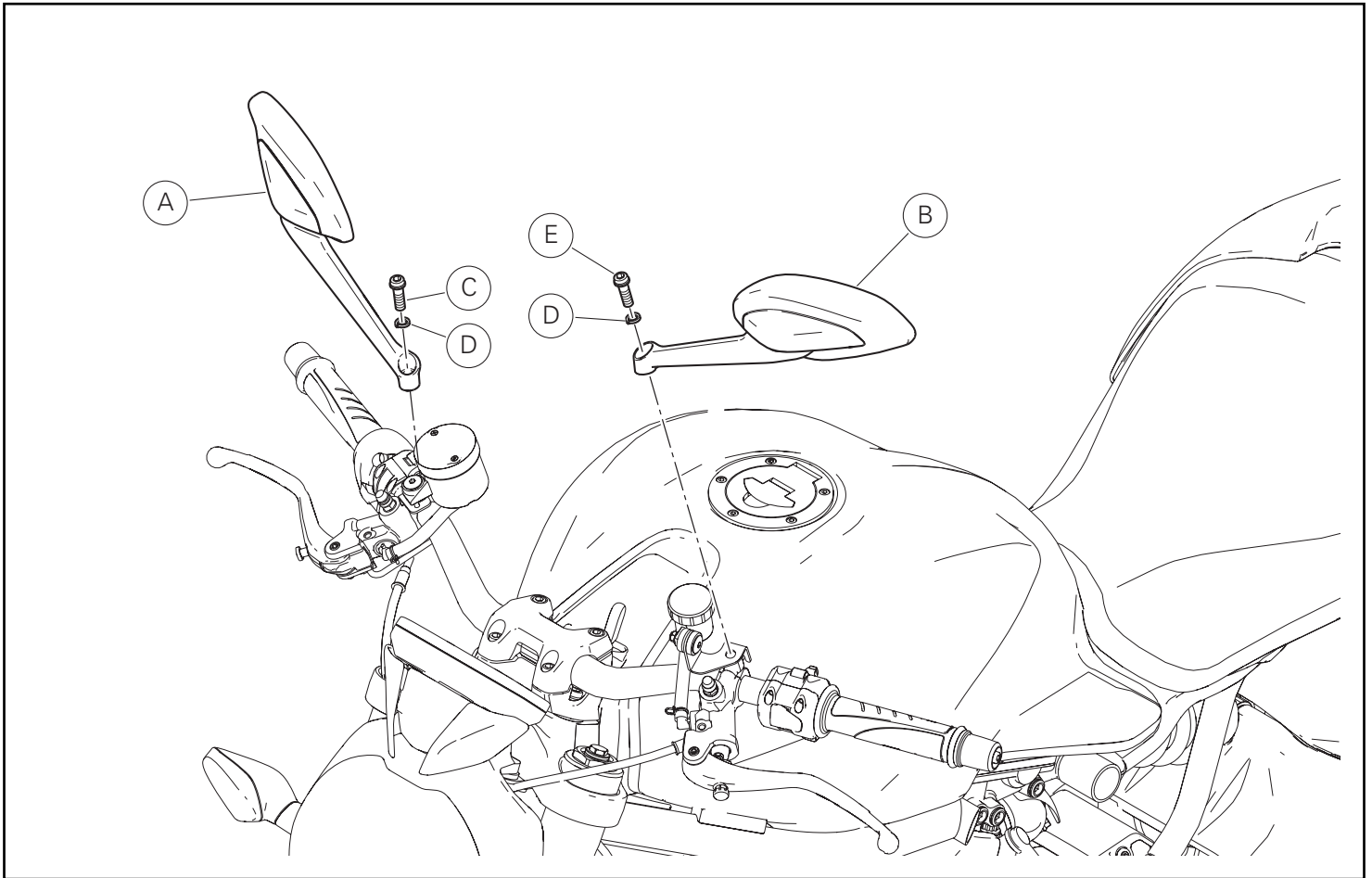


### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Espelho retrovisor direito	RH rear-view mirror
2	Parafuso CCFSI M8x30	TCEIF screw M8x30
3	Tampa	Plug
4	Espelho retrovisor esquerdo	LH rear-view mirror
5	Parafuso CCFSI M8x30 rosca esquerda	TCEIF screw M8x30 - left thread



### Desmontagem dos componentes originais

#### Notas

O procedimento de desmontagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Monster 1200, Monster 821 e Diavel, pelo que é utilizado, como por exemplo, o procedimento a adotar no modelo Monster1200.

Desatarraxe o parafuso (C) e remova-o recuperando a anilha inferior (D).

Retire o espelho direito (A).

Desatarraxe no sentido horário o parafuso de rosca esquerda (E) e remova-o recuperando a anilha inferior (D).

Retire o espelho esquerdo (B).

### Removing the original components

#### Notes

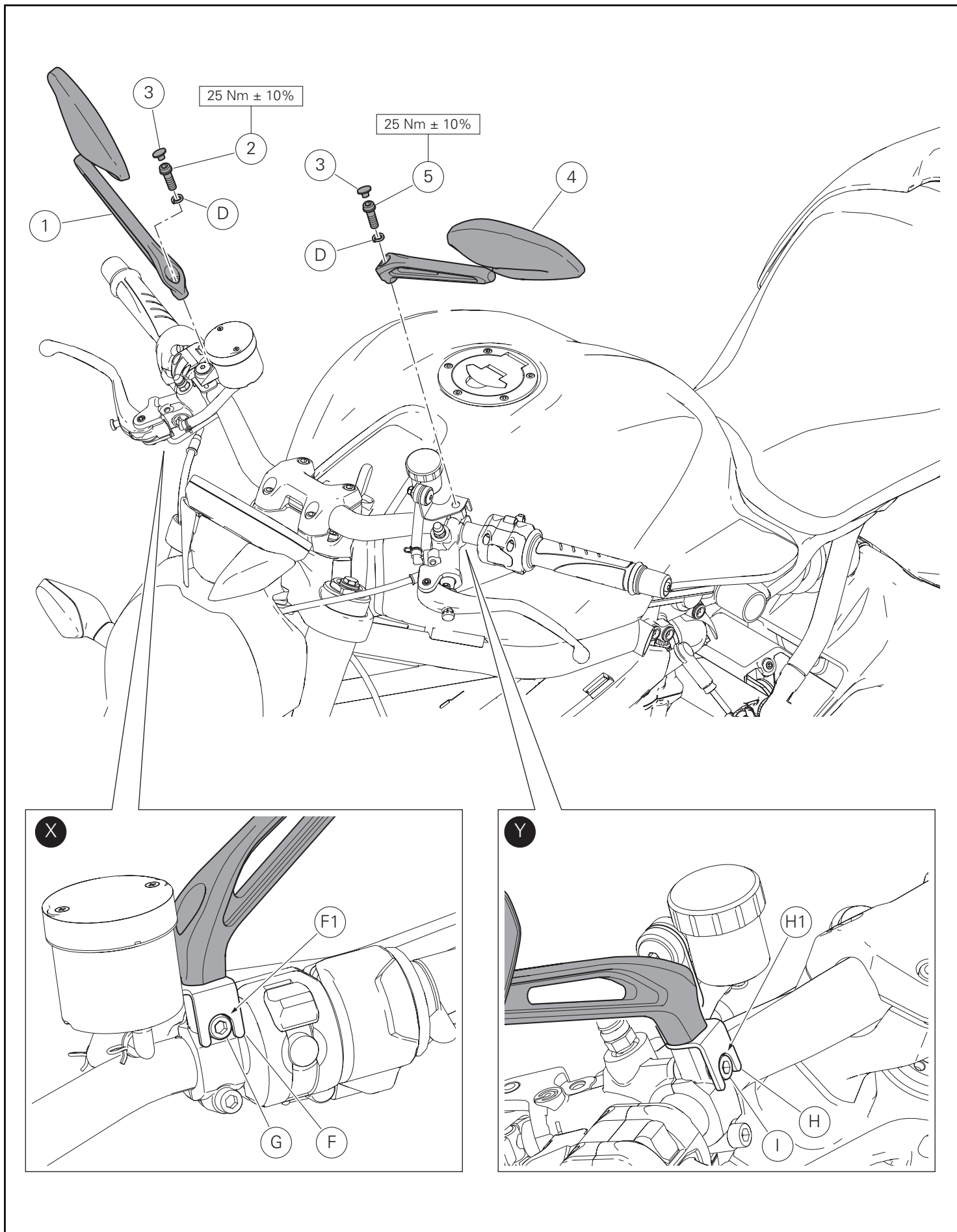
The kit disassembly procedure is the same for all Monster 1200, Monster 821 and Diavel motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

Loosen screw (C) and remove it collecting lower washer (D).

Slide RH mirror (A) out.

Loosen LH screw (E) clockwise and remove it collecting lower washer (D).

Slide LH mirror (B) out.





## Montagem dos componentes



### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.



### Notas

O procedimento de desmontagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Monster 1200, Monster 821 e Diavel, pelo que é utilizado, como por exemplo, o procedimento a adotar no modelo Monster1200.

### Montagem do espelho retrovisor direito

Posicione o grupo reservatório do líquido do travão anterior na bomba do travão anterior inserindo a cavidade (F1) na cabeça do parafuso (G), como indicado na figura (X).

Insira a anilha original (D) na rosca do parafuso (2).

Posicione o espelho retrovisor direito (1) no suporte (F) e encoste o parafuso (2) com a anilha (D).

Aperte o parafuso (2) ao binário indicado.

Insira a tampa (3) na cabeça do parafuso (2).

### Montagem do espelho retrovisor esquerdo

Posicione o grupo reservatório do líquido da embraiagem na bomba da embraiagem inserindo a cavidade (H1) na cabeça do parafuso (I) conforme indicado na figura (Y).

Insira a anilha original (D) na rosca do parafuso de rosca esquerda (5).

Posicione o espelho retrovisor esquerdo (4) no suporte (H) e encoste o parafuso de rosca esquerda (5) com a anilha (D).



### Importante

O parafuso (5) é de rosca esquerda; por conseguinte deve ser apertado no sentido anti-horário.

Aperte o parafuso (5) ao binário indicado.

Insira a tampa (3) na cabeça do parafuso (5).

## Kit installation



### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.



### Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Monster 1200, Monster 821 and Diavel motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

### RH rear-view mirror assembly

Fit front brake fluid reservoir unit on front brake master cylinder inserting recess (F1) on screw head (G), as shown in figure (X).

Insert original washer (D) on screw (2) thread.

Fit RH rear-view mirror (1) on support (F) and start screw (2) with washer (D).

Tighten screw (2) to the specified torque.

Fit plug (3) on screw head (2).

### LH rear-view mirror assembly

Fit clutch fluid reservoir unit on clutch master cylinder inserting recess (H1) on screw head (I), as shown in figure (Y).

Insert original washer (D) on LH screw (5) thread.

Fit LH rear-view mirror (4) on support (H) and start LH screw (5) with washer (D).



### Caution

Screw (5) features a left-hand threading so it must be screwed counter clockwise.

Tighten screw (5) to the specified torque.

Fit plug (3) on screw head (5).





## Kit espejos retrovisores de aluminio / アルミニウム製ミラーキット (96880091A Negro/ブラック - 96880131A Plata/シルバー)

### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



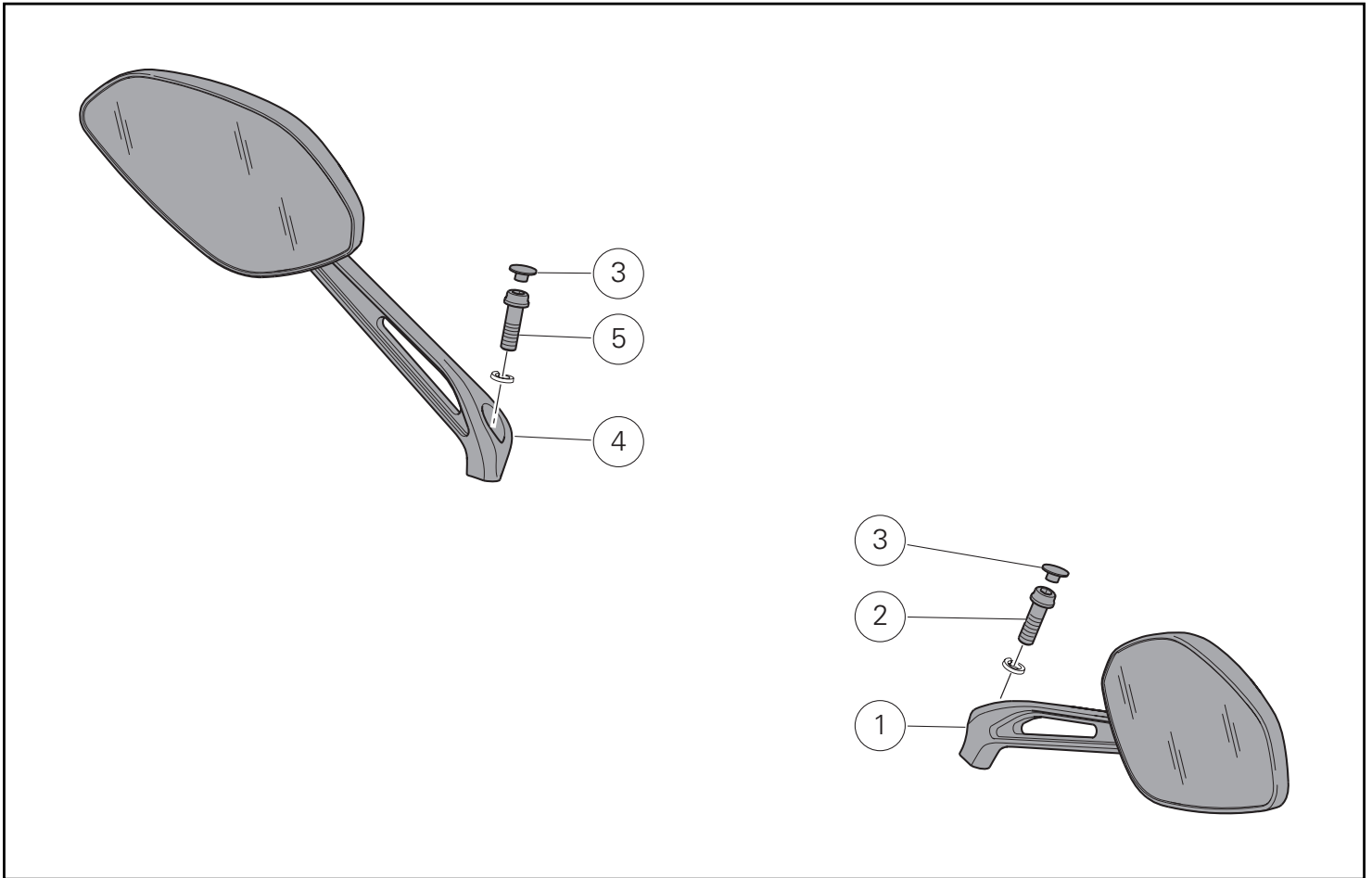
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

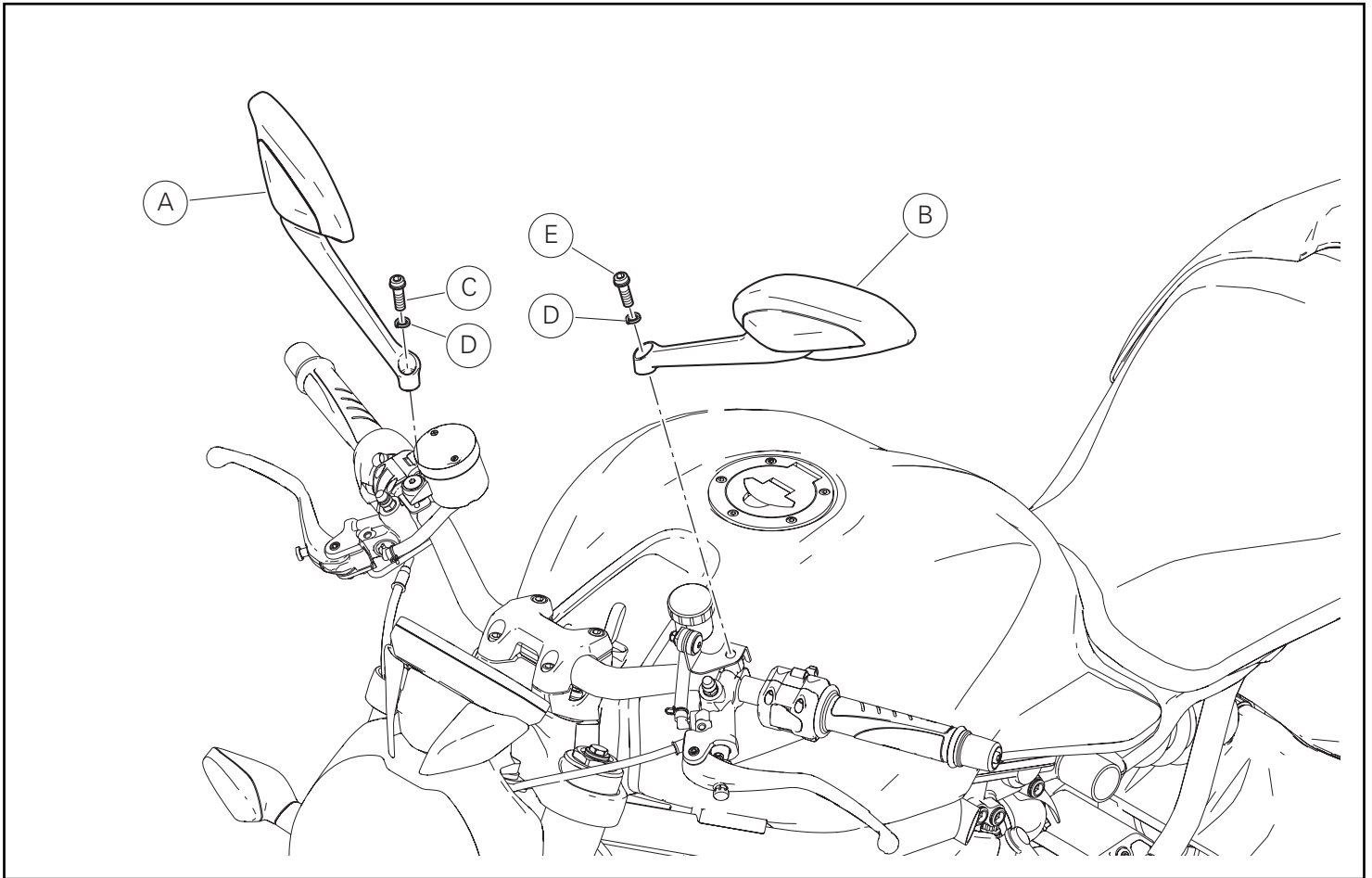


#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Espejo retrovisor derecho	右リアビューミラー
2	Tornillo especial TCEIF M8x30	TCEIF M8x30スクリュー
3	Tapón	キャップ
4	Espejo retrovisor izquierdo	左リアビューミラー
5	Tornillo TCEIF M8x30 rosca izquierda	左スレッド付きスクリュー TCEIF M8X30



## Desmontaje componentes originales

### Notas

El procedimiento de desmontaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Monster 1200, Monster 821 y Diavel donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Monster 1200.

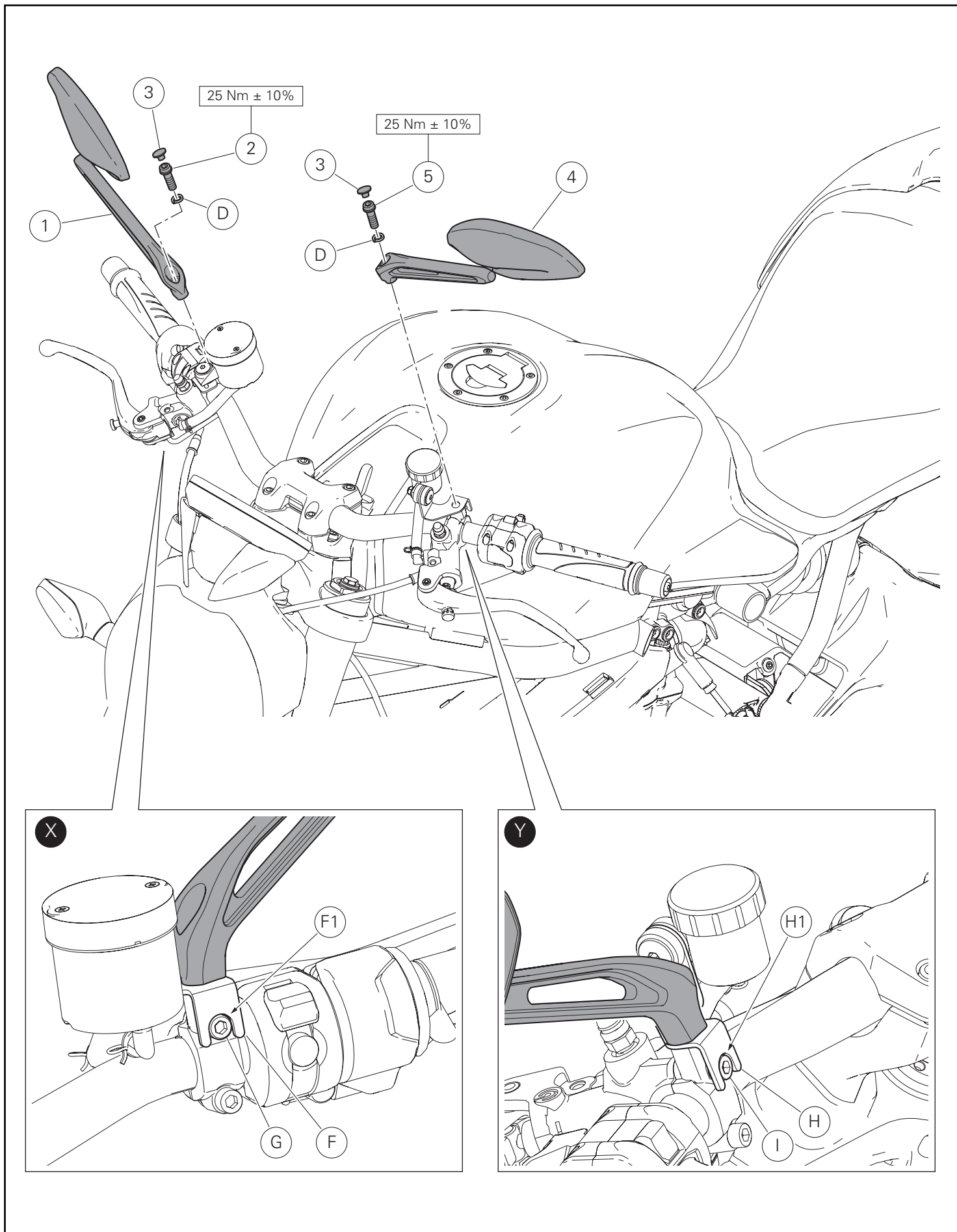
- Extraer el tornillo (C) recuperando la arandela inferior (D).
- Extraer el espejo retrovisor derecho (A).
- Desatornillar en el sentido de las agujas del reloj el tornillo rosca izquierda (E), y quitarlo, recuperando la arandela inferior (D).
- Extraer el espejo retrovisor izquierdo (B).

## オリジナル部品の取り外し

### 参考

キットの取り外し手順はすべての Monster 1200、Monster 821、および Diavel に共通です。ここでは例として Monster1200 モデルの作業手順を記載しています。

- スクリュー (C) を緩めて外し、ロアワッシャー (D) を回収します。
- 右リアビューミラー (A) を抜き取ります。
- 左巻きスクリュー (E) を時計回りに緩めて外し、ロアワッシャー (D) を回収します。
- 左リアビューミラー (B) を抜き取ります。



## Montaje componentes kit



### Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.  
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.



### Notas

El procedimiento de desmontaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Monster 1200, Monster 821 y Diavel donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Monster 1200.

## Montaje espejo retrovisor derecho

Posicionar el grupo depósito del líquido de freno delantero sobre la bomba de freno delantera introduciendo la cavidad (F1) en la cabeza del tornillo (G), como indica la figura (X).  
Introducir la arandela original (D) en la rosca del tornillo (2).  
Posicionar el espejo retrovisor derecho (1) en el soporte (F) e introducir el tornillo (2) con arandela (D).  
Ajustar el tornillo (2) al par de apriete indicado.  
Introducir el tapón (3) en la cabeza del tornillo (2).

## Montaje espejo retrovisor izquierdo

Posicionar el grupo depósito del líquido embrague sobre la bomba embrague introduciendo la cavidad (H1) en la cabeza del tornillo (I), como indica la figura (Y).  
Introducir la arandela original (D) en la rosca del tornillo rosca izquierda (5).  
Posicionar el espejo retrovisor izquierdo (4) en el soporte (H) e introducir el tornillo rosca izquierda (5) con arandela (D).



### Importante

El tornillo (5) es rosca izquierda; en consecuencia se debe atornillar en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Ajustar el tornillo (5) al par de apriete indicado.  
Introducir el tapón (3) en la cabeza del tornillo (5).

## キット部品の取り付け



### 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください



### 参考

キットの取り外し手順はすべての Monster 1200、Monster 821、および Diavel に共通です。ここでは例として Monster1200 モデルの作業手順を記載しています。

## 右リアビューミラーの取り付け

図 (X) のように溝 (F1) をスクリューヘッド (G) に挿入し、フロントブレーキフルードリザーバーユニットをフロントブレーキマスターシリンダー上に配置します。  
オリジナルワッシャー (D) をスクリュー (2) のネジ山に取り付けます。  
右リアビューミラー (1) をマウント (F) 上に配置し、スクリュー (2) をワッシャー (D) と一緒に差し込みます。  
スクリュー (2) を 規定のトルクで締め付けます。  
キャップ (3) をスクリュー (2) のヘッドに取り付けます。

## 左リアビューミラーの取り付け

図 (Y) のように溝 (H1) をスクリューヘッド (I) に挿入し、クラッチフルードリザーバーユニットをクラッチマスターシリンダー上に配置します。  
オリジナルワッシャー (D) を左巻きスクリュー (5) のネジ山に取り付けます。  
左リアビューミラー (4) をマウント (H) 上に配置し、左巻きスクリュー (5) をワッシャー (D) と一緒に差し込みます。



### 重要

スクリュー (5) は左巻きです。そのため、反時計回りにねじ込みます。

スクリュー (5) を 規定のトルクで締め付けます。  
キャップ (3) をスクリュー (5) のヘッドに取り付けます。







**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

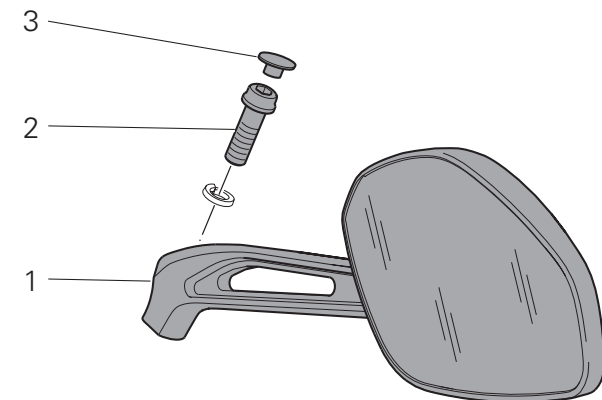
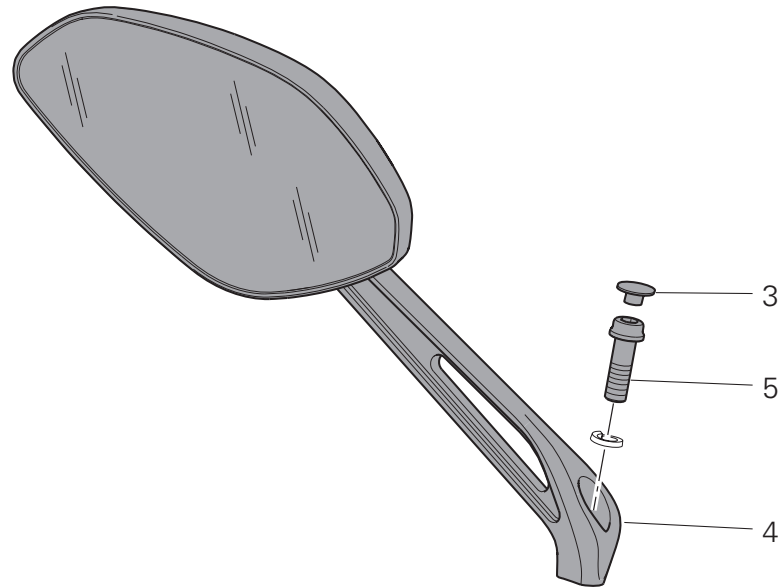
月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

Kit specchi alluminio / Aluminium mirror kit / Kit rétroviseurs en aluminium / Kit Spiegel aus Aluminium  
 Conjunto de espelhos de alumínio / Kit espejos retrovisores de aluminio / アルミニウム製ミラーキット  
 (96880091A Nero/Black/Noir/Schwarz/Preto/ Negro/ブラック - 96880131A Argento/Silver/ Argenté/Silber/ Prata/ Plata/シルバー)



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	96810041A	Specchio retrovisore destro nero	Black RH rear-view mirror	Rétroviseur droit noir	Rückspiegel rechts, Schwarz	Espelho retrovisor direito preto	Espejo retrovisor derecho negro	右リアビューミラー ブラック	1
1	96810061A	Specchio retrovisore destro argento	Silver RH rear-view mirror	Rétroviseur droit argenté	Rückspiegel rechts, Silber	Espelho retrovisor direito prateado	Espejo retrovisor derecho plata	右リアビューミラー シルバー	1
2	97640021A	Vite TCEIF M8x30	TCEIF screw M8x30	Vis TCHCF M8x30	Innensechsk antflanschschraube M8x30	Parafuso CCFSI M8x30	Tornillo especial TCEIF M8x30	TCEIF M8x30スクリュー	1
3	97640041A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	Tapón	キャップ	2
4	96810051A	Specchio retrovisore sinistro nero	Black LH rear-view mirror	Rétroviseur gauche noir	Rückspiegel links, Schwarz	Espelho retrovisor esquerdo preto	Espejo retrovisor izquierdo negro	左リアビューミラー ブラック	1
4	96810071A	Specchio retrovisore sinistro argento	Silver LH rear-view mirror	Rétroviseur gauche argenté	Rückspiegel links, Silber	Espelho retrovisor esquerdo prateado	Espejo retrovisor izquierdo plata	左リアビューミラー シルバー	1
5	97640031A	Vite TCEIF M8x30 filetto sinistro	TCEIF screw M8x30 - left thread	Vis TCHC M8x30 filet gauche	Geflanschte Innensechsk antschraube M8x30 Gewinde links	Parafuso CCFSI M8x30 rosca esquerda	Tornillo TCEIF M8x30 rosca izquierda	左スレッド付きスクリュー TCEIF M8x30	1